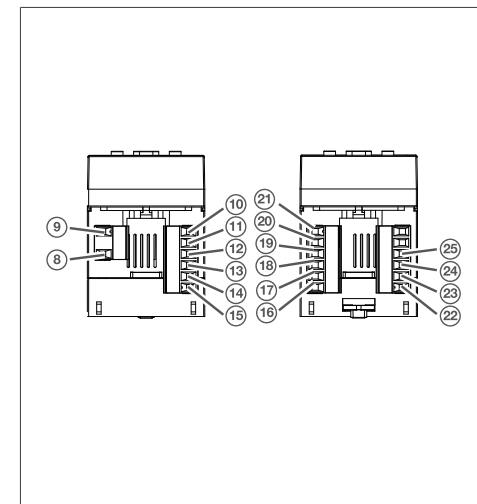
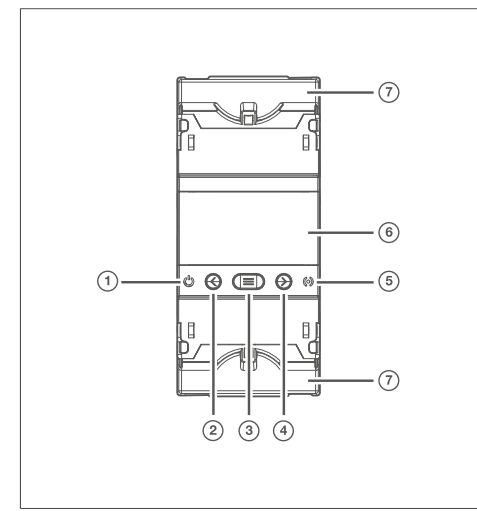


HR535
Earth Leakage Relay 0.03-30A Type A

HR535
Fehlerstromschutz-Relais 0,03-30A Typ A
Earth Leakage Relay 0.03-30A Type A
Relais différentiel type A 0.03-30A

Relé de puesta a tierra electrónico tipo A
Relé eletrônico de ligação à terra do tipo A
Relè differenziale di protezione di Tipo A



DE **Sicherheitshinweise**

Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Bestimmungen, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen. Bei Nichtbeachten der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Geräteaufbau

- ① LED CPU
- ② Taste **T**
- ③ Taste Menü
- ④ Taste **R**
- ⑤ LED Status
- ⑥ LCD Bildschirm
- ⑦ Abdeckung für Anschlussklemmen
- ⑧ Spannungsversorgung L (Klemme A1)
- ⑨ Spannungsversorgung N (Klemme A2)
- ⑩ R1, Auslöserelais (NO) Kanal 1 (Klemme 1)
- ⑪ R2, Auslöserelais (NO) Kanal 2 (Klemme 2)
- ⑫ C1, Auslöserelais (gemeinsam) (Klemme 3)
- ⑬ R3, Auslöserelais (NO) Kanal 3 (Klemme 4)
- ⑭ R4, Auslöserelais (NO) Kanal 4 (Klemme 5)
- ⑮ C2, Voralarmrelais (gemeinsam) (Klemme 6)
- ⑯ S1, Wandleranschluss Kanal 1 (Klemme 7)
- ⑰ S2, Wandleranschluss Kanal 1 und 2 (gemeinsam) (Klemme 8)
- ⑱ S1, Wandleranschluss Kanal 2 (Klemme 9)
- ⑲ S1, Wandleranschluss Kanal 3 (Klemme 10)
- ⑳ S2, Wandleranschluss Kanal 3 und 4 (gemeinsam) (Klemme11)
- ㉑ S1, Wandleranschluss Kanal 4 (Klemme 12)
- ㉒ Voralarmrelais (NO) (Klemme 19)
- ㉓ Voralarmrelais (gemeinsam) (Klemme 20)
- ㉔ TRIP/RESET, Eingang für externen Trigger oder Reset (Klemme 21)
- ㉕ TRIP/RESET, Eingang für externen Trigger oder Reset (Klemme 22)

Funktion

Das Gerät ist ein Differenzstromschutz- und Überwachungsrelais vom Typ A mit 4 unabhängigen Kanälen, konfigurierbarem Voralarm und Fernrückstellung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Differenzstromüberwachung
- Montage auf Hutschiene nach IEC 60715:2017
- Anschluss an externe Wandler (HR...)

► Ausführliche Informationen unter <https://hgr.io/r/HR535>

Funktionsbeschreibung

Das Gerät ermöglicht eine kontinuierliche Überwachung von Fehlerströmen in getrennten Stromnetzen. Der in den externen Wandler induzierte Strom wird im Gerät erkannt, gemessen und der Effektivwert (TRMS) berechnet.

LCD Bildschrimbeschreibung

- Weißer LCD Bildschirm: Reguläre Verwendung
- Blauer LCD Bildschirm: Konfiguration
- Gelber LCD Bildschirm: Voralarm aktiviert
- Roter LCD Bildschirm: Fehleranzei-ge/Test

LED	Funktion
CPU "1" ON	Gerät eingeschaltet
Status "5", schnelles Blinken	Signalverarbeitung
Status "5", lang-sames Blinken und gelber Hintergrund	Auslösen des Voralarm-relais
Status "5", ON und roter Hintergrund	Gerät hat ausgelöst durch Leckage, Ring-kernfehler oder ext. Auslösung

TastenFunktion

- Kurz: Anzeige oder Einstellwert ändern
Lang (> 3s): Relais testen
- Kurz: Anzeige oder Einstellwert ändern
Lang (> 3s): Reset durchführen
- Kurz: Auswahl bestätigen
Lang (> 3s): zum vorherigen Schritt zurückkehren

Informationen für die Elektrofachkraft

Montage und elektrischer Anschluss

Gefahr

Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile!

Elektrischer Schlag kann zum Tod führen!

- Vor Arbeiten am Gerät Anschlussleitungen freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!

- Die Abdeckungen der Steckklemmen "7" entfernen.
- Das Gerät auf der Hutschiene fixieren.
- Das Gerät anschließen und verdrahten.
- Die Abdeckungen der Steckklemmen aufstecken.
- Das Gerät konfigurieren.

Zubehör

Wandler rund	HR70x
Wandler rechteck	HR83x

EN **Safety instructions**

Electrical devices must only be installed and assembled by a qualified electrician in accordance with the relevant installa-

tion standards, guidelines, regulations, directives, safety and accident prevention directives of the country.

Failure to comply with these installation instructions may result in damage to the device, fire or other hazards.

Design and layout of the device

- ① CPU LED
- ② **T** button
- ③ Menu button
- ④ **R** button
- ⑤ Status LED
- ⑥ LCD screen
- ⑦ Cover for connecting terminals

- ⑧ Power supply L (terminal A1)
- ⑨ Power supply N (terminal A2)
- ⑩ R1, trip relay (NO) channel 1 (terminal 1)
- ⑪ R2, trip relay (NO) channel 2 (terminal 2)
- ⑫ C1, trigger relay (common) (terminal 3)
- ⑬ R3, trip relay (NO) channel 3 (terminal 4)
- ⑭ R4, trip relay (NO) channel 4 (terminal 5)
- ⑮ C2, pre-alarm relay (common) (terminal 6)
- ⑯ S1, transformer connection channel 1 (terminal 7)
- ⑰ S2, transformer connection channel 1 and 2 (common) (terminal 8)

- ⑱ S1, transformer connection channel 2 (terminal 9)
- ⑲ S1, transformer connection channel 3 (terminal 10)
- ⑳ S2, transformer connection channel 3 and 4 (common) (terminal 11)
- ㉑ S1, transformer connection channel 4 (terminal 12)
- ㉒ Pre-alarm relay (NO) (terminal 19)
- ㉓ Pre-alarm relay (common) (terminal 20)
- ㉔ TRIP/RESET, input for external trigger or reset (terminal 21)
- ㉕ TRIP/RESET, input for external trigger or reset (terminal 22)

Function

The device is a type A differential protection and monitoring relay with 4 independent channels, configurable pre-alarm and remote reset.

Correct use

- Residual current monitoring
- Installation on DIN rail according to IEC 60715:2017
- Connection to external transformers (HR...)

► Detailed information can be found at <https://hgr.io/r/HR535>

Functional description

The device enables continuous monitoring of earth fault currents in earthed power grids. The current induced in the external transformer is detected in the device, measured and the effective value (TRMS) is calculated.

LCD screen description

- White LCD screen: Regular use
- Blue LCD screen: Configuration
- Yellow LCD screen: Pre-alarm activated
- Red LCD screen: Fault display/test

LED	Function
CPU "1" ON	Device switched on
Status "1", fast flashing	Signal processing
Status "1", slow flashing and yellow background	Triggering of the pre-alarm relay
Status "1", ON and red background	Device triggered by leakage, toroidal core fault or ext. trigger

Buttons Function

- Short: change display or setting
Long (> 3s): test relay
- Short: change display or setting
Long (> 3 s): carry out a reset
- Short: confirm selection
Long (> 3s): go back to the previous step

Information for qualified electricians

Installation and electrical connection

Danger

Electric shock when live parts are touched!

An electric shock can lead to death!

- Isolate all connection cables before working on the device and cover any live parts in the area!

- Remove the covers of the plug-in terminals "7".
- Fix the device on the DIN rail.
- Connect and wire the device.
- Remove the covers of the plug-in terminals.
- Configure the device.

Accessories

Transformer, round	HR70x
Transformer, rectangular	HR83x

FR **Consignes de sécurité**

L'encastrement et le montage d'appareils électriques doivent être effectués uniquement par des électriciens qualifiés, dans le respect des normes d'installation, directives, dispositions et prescriptions en matière de sécurité et de

prévention d'accidents en vigueur dans le pays.

Le non-respect des consignes d'installation peut entraîner des dommages sur l'appareil, un incendie ou présenter d'autres dangers.

Description de l'appareil

- ① LED du processeur
- ② Touche **T**
- ③ Touche Menu
- ④ Touche **R**
- ⑤ LED d'état
- ⑥ Écran LCD
- ⑦ Cache des bornes de raccordement

- ⑧ Alimentation L (borne A1)
- ⑨ Alimentation N (borne A2)
- ⑩ R1, relais de déclenchement (NO) canal 1 (borne 1)
- ⑪ R2, relais de déclenchement (NO) canal 2 (borne 2)
- ⑫ C1, relais de déclenchement (commun) (borne 3)
- ⑬ R3, relais de déclenchement (NO) canal 3 (borne 4)
- ⑭ R4, relais de déclenchement (NO) canal 4 (borne 5)
- ⑮ C2, relais de pré-alarme (commun) (borne 6)
- ⑯ S1, raccordement du transformateur canal 1 (borne 7)
- ⑰ S2, raccordement du transformateur canaux 1 et 2 (commun) (borne 8)
- ⑱ S1, raccordement du transformateur canal 2 (borne 9)
- ⑲ S1, raccordement du transformateur canal 3 (borne 10)
- ⑳ S2, raccordement du transformateur canaux 3 et 4 (commun) (borne 11)
- ㉑ S1, raccordement du transformateur canal 4 (borne 12)
- ㉒ Relais de pré-alarme (NO) (borne 19)
- ㉓ Relais de pré-alarme (commun) (borne 20)
- ㉔ DÉCLENCHEMENT/RÉINITIALISATION, entrée pour déclenchement externe ou réinitialisation (borne 21)
- ㉕ DÉCLENCHEMENT/RÉINITIALISATION, entrée pour déclenchement externe ou réinitialisation (borne 22)

Touches Fonction

- Court : Modifier l'affichage ou la valeur de réglage
Long (> 3s) : Tester les relais
- Court : modifiez l'affichage ou le réglage,
Long (> 3 s) : effectuez une réinitialisation
- Court : Confirmer la sélection
Long (> 3s) : revenir à l'étape précédente

Informations destinées aux électriciens

Montage et raccordement électrique

L'appareil est un relais de protection différentielle et de surveillance de type A avec 4 canaux indépendants, une pré-alarme configurable et la réinitialisation à distance.

Utilisation conforme

- Surveillance du courant différentiel
- Montage sur rail DIN conformément à la norme IEC 60715:2017
- Raccordement à un transformateur externe (HR...)

► Des informations détaillées sont disponibles sur le site Web <https://hgr.io/r/HR535>

Description fonctionnelle

L'appareil assure une surveillance continue des courants de défaut dans les réseaux électriques mis à la terre. Le courant induit dans le transformateur externe est détecté dans l'appareil et mesuré et la valeur efficace réelle (TRMS) calculée.

Description de l'écran LCD

- Écran LCD blanc : Utilisation normale
- Écran LCD bleu : Configuration
- Écran LCD jaune : Pré-alarme activée
- Écran LCD rouge : Affichage des défauts/test

LED	Fonction
Processeur "1" ON	Appareil allumé
État "5", clignotement rapide	Traitement du signal
État "5", clignotement lent et fond jaune	Déclenchement du relais de pré-alarme
État "5", ON et fond rouge	L'appareil s'est déclenché en raison d'une fuite, d'un défaut de noyau toroïdal ou d'un déclenchement Déclenchement

Touches Fonction

- Court : Modifier l'affichage ou la valeur de réglage
Long (> 3s) : Tester les relais
- Court : modifiez l'affichage ou le réglage,
Long (> 3 s) : effectuez une réinitialisation
- Court : Confirmer la sélection
Long (> 3s) : revenir à l'étape précédente

Informations destinées aux électriciens

Montage et raccordement électrique

Danger

Choc électrique en cas de contact avec les pièces sous tension !

Un choc électrique peut provoquer la mort !

- Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnecter les câbles de raccordement et recouvrir les pièces conductrices avoisinantes !

- Retirez les caches des bornes enfichables "7".
- Fixer l'appareil sur le rail DIN.
- Brancher et câbler l'appareil.
- Installer les caches des borniers enfichables.
- Configurer l'appareil.

Accessoires

Transformateur circulaire	HR70x
Transformateur rectangulaire	HR83x

ES **Instrucciones de seguridad**

Los dispositivos eléctricos solo los debe instalar y montar personal electricista cualificado de acuerdo con los estándares de instalación, las directrices, los reglamentos, las directivas y la normativa de seguridad y de prevención de accidentes pertinentes del país. Si no se tienen en cuenta estas instrucciones de instalación, podría dañarse el dispositivo, producirse un incendio o generarse otros peligros.

Estructura del dispositivo

- ① LED CPU
- ② Botón **T**
- ③ Botón de menú
- ④ Botón **R**
- ⑤ LED de estado
- ⑥ Pantalla LCD
- ⑦ Cubierta para terminales de conexión

- ⑧ Alimentación de tensión L (terminal A1)
- ⑨ Alimentación de tensión N (terminal A2)
- ⑩ R1, relé de disparo (NO) canal 1 (terminal 1)
- ⑪ R2, relé de disparo (NO) canal 2 (terminal 2)
- ⑫ C1, relé de disparador (común) (terminal 3)
- ⑬ R3, relé de disparo (NO) canal 3 (terminal 4)
- ⑭ R4, relé de disparo (NO) canal 4 (terminal 5)
- ⑮ C2, relé de pre-alarma (común) (terminal 6)
- ⑯ S1, conexión del transformador canal 1 (terminal 7)
- ⑰ S2, conexión del transformador canal 1 y 2 (común) (terminal 8)
- ⑱ S1, conexión del transformador canal 2 (terminal 9)
- ⑲ S1, conexión del transformador canal 3 (terminal 10)
- ⑳ S2, conexión del transformador canal 3 y 4 (común) (terminal 11)
- ㉑ S1, conexión del transformador canal 4 (terminal 12)
- ㉒ Relé de pre-alarma (NO) (terminal 19)
- ㉓ Relé de pre-alarma (común) (terminal 20)
- ㉔ DISPARO/RESET, entrada para disparador externo o reset (terminal 21)
- ㉕ DISPARO/RESET, entrada para disparador externo o reset (terminal 22)

Botones Función

- Pulsación breve: Cambiar indicador o valor de ajuste Pulsación Larga (> 3s): Probar relé
- Corto: cambiar la pantalla o la configuración Larga (> 3 s): realizar un reset
- Pulsación breve: Confirmar selección Pulsación Larga (>3s): volver al paso anterior

Función

El dispositivo es un relé de protección y supervisión diferencial tipo A con 4 canales independientes, pre-alarma configurable y reset remoto.

Usó previsto

- Supervisión de corriente diferencial
- Montaje en carril DIN según la norma IEC 60715:2017
- Conexión a convertidores externos (HR...)

► Puede encontrar información detallada en <https://hgr.io/r/HR535>



Descripción del funcionamiento

El dispositivo permite la supervisión continua de las corrientes de fuga nominal de redes eléctricas conectadas a tierra. En el dispositivo se detecta la corriente inducida en el convertidor externo, se mide y se calcula el valor eficaz (TRMS).


- Pantalla LCD blanca: Uso normal
- Pantalla LCD azul: Configuración
- Pantalla LCD amarilla: Prealarma activada
- Pantalla LCD roja: Indicación de error/prueba

LED	Función
CPU "1" ENCENDIDO	Dispositivo encendido
Estado "5", parpadeo rápido	Procesamiento de señal
Estado "5", parpadeo lento y fondo amarillo	Activación del relé de prealarma
Estado "5" ENCENDIDO y fondo rojo	El dispositivo se ha activado debido a fugas, errores en el núcleo toroidal o por activación externa

El dispositivo es un relé de protección y supervisión diferencial tipo A con 4 canales independientes, pre-alarma configurable y reset remoto.

Información para el electricista

Montaje y conexión eléctrica

	Peligro Puede producirse una descarga eléctrica al tocar piezas bajo tensión
	La descarga eléctrica puede provocar la muerte!
	<ul style="list-style-type: none">Aísense todos los cables de conexión antes de manipular el dispositivo y cubra las piezas con tensión de la zona!

- Retire las tapas de los terminales enchufables "7".
- Fije el dispositivo al carril DIN.
- Conecte el dispositivo.
- Coloque las tapas de las regletas enchufables.
- Configure el dispositivo.

Accesorios	
Convertidor redondo	HR70x
Convertidor cuadrado	HR83x

IT Istruzioni di sicurezza

L'installazione di apparecchi elettrici deve essere eseguita esclusivamente da un installatore qualificato in base alle norme di installazione, alle direttive, alle condizioni e alle disposizioni antinfortunistiche e di sicurezza in vigore nel paese.

Il mancato rispetto delle istruzioni per l'installazione può provocare danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli.

Struttura dell'apparecchio

- CPU LED
- Pulsante **T**
- Pulsante del menu
- Pulsante **R**
- LED di stato
- Display LCD
- Copertura per i morsetti di collegamento

- Alimentazione L (morsetto A1)
- Alimentazione N (morsetto A2)
- R1, relé di sgancio (NO) canale 1 (morsetto 1)
- R2, relé di sgancio (NO) canale 2 (morsetto 2)
- C1, relé di attivazione (comune) (morsetto 3)
- R3, relé di sgancio (NO) canale 3 (morsetto 4)
- R4, relé di sgancio (NO) canale 4 (morsetto 5)
- C2, relé di preallarme (comune) (morsetto 6)
- S1, canale 1 di collegamento del trasformatore (morsetto 7)

- S2, canale 1 e 2 di collegamento del trasformatore (comune) (morsetto 8)
- S1, canale 2 di collegamento del trasformatore (morsetto 9)
- S1, canale 3 di collegamento del trasformatore (morsetto 10)
- S2, canali 3 e 4 di collegamento del trasformatore (comune) (morsetto 11)
- S1, canale 4 di collegamento del trasformatore(morsetto 12)
- Pre allarme relé (NO) (morsetto 19)
- Pre allarme relé (comune) (morsetto 20)
- SGANCIO/RESET, ingresso per trigger o reset esterno (morsetto 21)
- SGANCIO/RESET, ingresso per trigger o reset esterno (morsetto 22)

Funzione

Il dispositivo è un relé di protezione e monitoraggio differenziale di tipo A con 4 canali indipendenti, preallarme configurabile e reset remoto.

Uso corretto

- Monitoraggio della corrente differenziale
- Montaggio su guida DIN a norma IEC 60715:2017
- Collegamento a convertitori esterni (HR...)

- Informazioni dettagliate sono disponibili su <https://hgr.io/r/HR535>


Descrizione delle funzioni



L'apparecchio consente il monitoraggio continuo delle correnti di guasto nelle reti di distribuzione con impianto di terra. La corrente indotta nel toroide esterno viene rilevata, misurata e calcolata dall'apparecchio (TRMS).

Descrizione dello schermo LCD

- Schermo LCD bianco: Uso regolare
- Schermo LCD blu: Configurazione
- Schermo LCD giallo: Preallarme attivato
- Schermo LCD rosso: Indicatore di errore/test


LED	Funzione
CPU "1" ON	Apparecchio acceso
Stato "5", lampeggiamento rapido	Elaborazione del segnale
Stato"5" , lampeggiamento lento e sfondo giallo	Attivazione del relé di preallarme
Stato"5" , ON e sfondo rosso	L'apparecchio è scattato a causa di perdite, errori del nucleo toroidale o di attivazione Esterna

Pulsanti	Funzione
	Breve: Modificare indicazione o valore di impostazione Lungo (> 3s): Testare il relé

Pulsanti	Funzione
	Breve: modifica della visualizzazione o dell'impostazione Lungo (> 3 s): eseguire un reset
	Breve: Confermare la selezione Lungo (> 3s): Tornare alla fase precedente

Informazioni per gli elettricisti

Montaggio e collegamento elettrico

	Pericolo Scossa elettrica in caso di contatto con componenti sotto tensione! Le scosse elettriche possono provocare la morte!
	<ul style="list-style-type: none">Prima di intervenire sull'apparecchio scollegare la linea di alimentazione e proteggere i componenti sotto tensione nella zona circostante!

- Rimuovere le coperture dei morsetti a innesto "7".
- Fissare l'apparecchio alla guida DIN.
- Cablare e collegare l'apparecchio.
- Riappare le coperture dei morsetti a innesto.
- Configurare l'apparecchio.

Accessori	
Toroide circolare	HR70x
Toroide rettangolare	HR83x

PT Instruções de segurança

Os dispositivos elétricos têm de ser instalados e montados por um electricista qualificado, de acordo com as normas de instalação, orientações, regulamentos, diretivas e regulamentos de segurança e prevenção de acidentes relevantes do país.

O não cumprimento destas instruções de instalação pode resultar em danos no dispositivo, incêndio ou outros perigos.

Estrutura do equipamento

- LED de funcionamento
- Botão **T**
- Botão de menu
- Botão **R**
- LED de estado
- Ecrã LCD
- Tampa de proteção dos bornes de ligação

- Fonte de alimentação L (borne A1)
- Fonte de alimentação N (borne A2)
- R1, relé de disparo (NO), canal 1 (borne 1)
- R2, relé de disparo (NO), canal 2 (borne 2)
- C1, relé de disparo (comum) (borne 3)
- R3, relé de disparo (NO), canal 3 (borne 4)

- R4, relé de disparo (NO), canal 4 (borne 5)
- C2, relé de pré-alarme (comum) (borne 6)
- S1, canal de ligação do transformador 1 (borne 7)
- S2, canal de ligação do transformador 1 e 2 (comum) (borne 8)
- S1, canal de ligação do transformador 2 (borne 9)
- S1, canal de ligação do transformador 3 (borne 10)
- S2, canal de ligação do transformador 3 e 4 (comum) (borne 11)
- S1, canal de ligação do transformador 4 (borne 12)
- Relé de pré-alarme (NO) (borne 19)
- Relé de pré-alarme (comum) (borne 20)
- DISPARO/RESET, entrada para disparo externo ou reset (borne 21)
- DISPARO/RESET, entrada para disparo externo ou reset (borne 22)

Função

O aparelho é um relé de proteção e monitorização de corrente diferencial do Tipo A com 4 canais independentes, pré-alarme configurável e reset remoto.

Utilização correta

- Monitorização da corrente diferencial
- Instalação na calha DIN de acordo com a norma IEC 60715:2017
- Ligação a transdutores externos (HR...)

- Podem ser encontradas informações detalhadas em <https://hgr.io/r/HR535>




Descrição de funções

O equipamento permite efetuar a monitorização contínua de correntes de fuga de dimensionamento em rede elétricas com ligação à terra. A corrente induzida no transdutor externo é detetada no equipamento e medida, e o valor efetivo (TRMS) é calculado.

Descrição do ecrã LCD


- Ecrã LCD branco: Utilização normal
- Ecrã LCD azul: Configuração
- Ecrã LCD amarelo: Pré-alarme ativado
- Ecrã LCD vermelho: Indicação de erros/teste

LED	Função
CPU "" ON	Equipamento ligado
Estado "" , intermitência rápida	Processamento do sinal
Estado "" , intermitência lenta e fundo amarelo	Acionamento do relé de pré-alarme
Estado "" , ON e fundo vermelho	O equipamento disparou devido a fugas, falha no núcleo toroidal ou acionamento externo

Botões	Função
	Breve: Alterar a visualização ou o valor de definição Prolongadamente (> 3s): Testar o relé
	Curto: altera o vista ou definição Prolongadamente (> 3 s): efetua reset
	Breve: Confirmar a seleção Prolongadamente (> 3s): regressar ao passo anterior

Informações para o electricista especializado

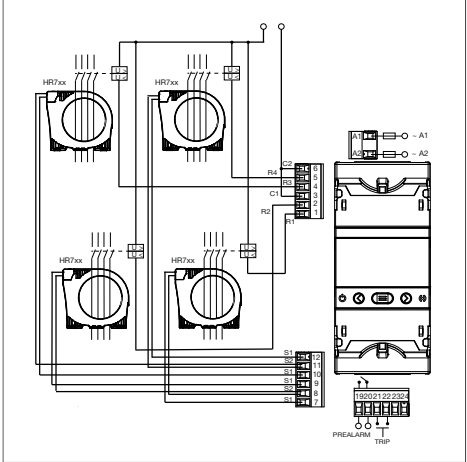
Montagem e ligação elétrica

	Perigo Choque elétrico em caso de contacto com partes sob tensão! Um choque elétrico pode causar a morte!
	<ul style="list-style-type: none">Isole todos os cabos de ligação e cubra todas as peças sob tensão na área, antes de efetuar trabalhos no aparelho!

- Retire as tampas dos bornes de encaixe"7".
- Fixar o equipamento na calha DIN.
- Ligar e efetuar a cablagem do equipamento.
- Colocar as tampas dos bornes de encaixe.
- Configurar o equipamento.

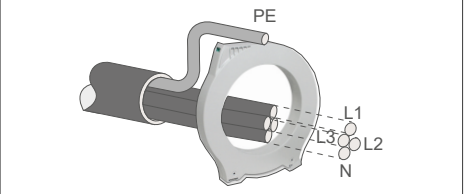
Acessórios	
Transdutor redondo	HR70x
Transdutor retangular	HR83x

Anschluss mit Energiespule/Connection with emission coil / Connexion avec la bobine d'émission/Conexión con la bobina de emisión/ Ligação com bobina de emissão / Collegamento con la bobina di emissione

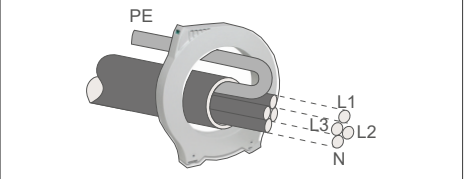


Verteilung der Leiter / Distribution of cables / Répartition des conducteurs / Distribución de los conductores / Distribuição correcta de los conductores / Distribuição

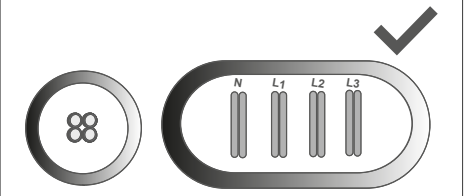
dos condutores / Distribuzione dei conduttori



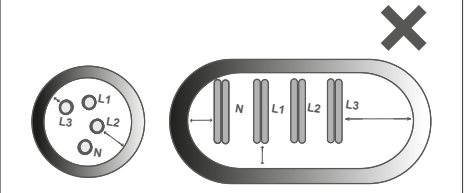
Leitungsverteilung (Kabelschlauch) / Cable distribution (cable conduit) / Répartition des câbles (gaine de câble) / Distribución de los cables (manguera de cable) / Distribuição dos cabos (conduta de cabos) / Disposizione dei cavi (tubo flessibile)



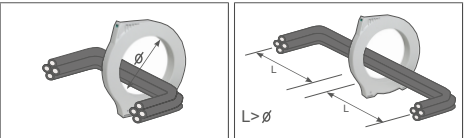
Richtige Verteilung von Leitern / Correct distribution of cables / Répartition correcte des conducteurs / Distribución correcta de conductores / Distribuição correta dos condutores / Distribuzione corretta dei conduttori



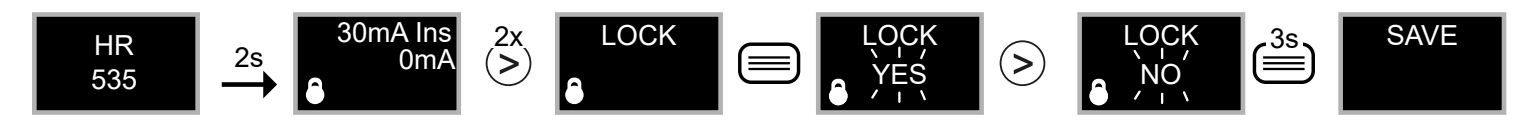
Falsche Verteilung von Leitern / Incorrect distribution of cables / Répartition incorrecte des conducteurs / Distribución incorrecta de escaleras / Distribuição incorreta dos condutores / Distribuzione errata dei conduttori



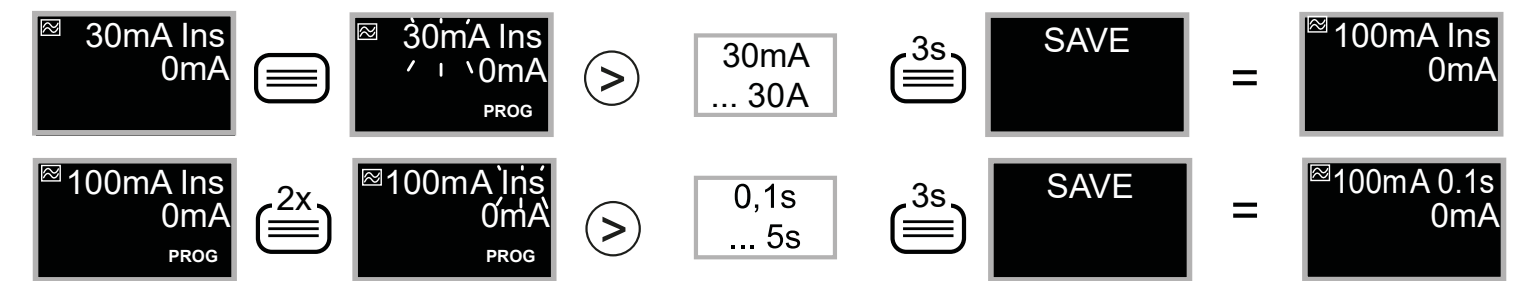
Bögen in Leitern vermeiden / Avoid cable bends / Éviter les arcs dans les conducteurs / Evitar arquear los conductores / Evitar a ocorrência de arcos nos condutores / Evitare gli archi nei conduttori









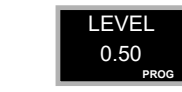












- Entsperren des Geräts / Unlock the device / Déverrouillage de l'appareil / Desbloqueo del dispositivo / Desbloqueo do aparelho / Sblocco dell'apparecchio








- Einstellen der Auslösebedingung / Set the trigger condition / Réglage de la condition de déclenchement / Ajuste de la condición de activación / Ajuste da condição de acionamento / Impostazione della condizione di attivazione


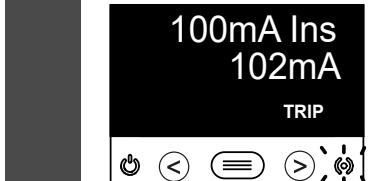
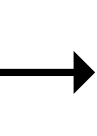


- Einstellen des Alarms und der Auslösung / Set the alarm and trigger / Réglage de l'alarme et du déclenchement / Ajuste de la alarma y la activación / Ajuste do alarme e do acionamento / Impostazione dell'allarme e dell'attivazione

			
			
		<input type="text" value="100"/>	
		<input type="text" value="25"/>	
			
		<input type="text" value="1s"/>	<input type="text" value="3s"/>
		<input type="text" value="5s"/>	
			
		<input type="text" value="auto"/>	<input type="text" value="manu"/>
		<input type="text" value="disable"/>	
			
		<input type="text" value="YES"/>	<input type="text" value="NO"/>

		<input type="text" value="YES"/>	<input type="text" value="NO"/>
			
		<input type="text" value="3A"/>	<input type="text" value="30A"/>

POL + Settings			
	Terminal	YES	NO
Channel output	CH1: 1/3	Normally Closed (NC)	Normally Open (NO)
	CH2: 2/3		
	CH3: 4/6		
	CH4: 5/6		
Prealarm relay output	Contact between terminal 19 & 20	Normally Closed (NC)	Normally Open (NO)

	Gefahr <input checked="" type="checkbox"/> Das Gerät hat ausgelöst / The device has triggered / L'appareil s'est déclenché / El dispositivo se ha activado / O aparelho foi acionado / L'apparecchio è attivato		
		RESET 